

14 E não foi Adam enganado: mas a mulher, sendo enganada, ficou em transgressão.

15 Porém salvasseha gerando filhos, se permanecer em a fé, e charidade, e sanctificação, com modestia.

C A P I T U L O III.

1 O Apostolo declara a propriedade do officio de hum Pastor ou Bispo. 2 E descreve as propriedades e virtudes quaes se require n'elle, e nos vicios dos quaes amitter estar apartado. 8 O mesmo faz, dos Diaconos. 11 E das suas mulheres d'elles. 12 E familia. 15 Declara a dignidade da Igreja de Deus estando a columna e firmeza da verdade. 16 Summariamente descreve os principaes mysterios da fé.

1 **E**sta he huma palavra fiel: se algum deseja ser Bispo, excellente obra deseja.

2 Mas convem que o Bispo seja irreprehensivel, marido de huã mulher, vigilante, temperado, modesto, hospedador, apto pera ensinar.

3 Não dado a o vinho, não espanqueador, não cobiçoso de ganho deshonesto: mas benigno, não contencioso, não avarento.

4 Que governe bem sua propria casa, tendo a [seus] filhos sugeitos em toda modestia.

5 (Porque o que não sabe governar sua propria casa, como terá cuidado da Igreja de Deus?)

6 Não noviço: porque inchandose, não caia na condenação do diabo.

7 Convem tambem que tenha bom testemunho dos estranhos: porque não caia em affronta, e [em] laço do diabo.

8 Semelhantemente os Diaconos [convem que sejam] honestos, não de duas linguas, não dados a muito vinho, não cobiçosos de ganho deshonesto.

9 Tendo o mysterio da fé em pura consciencia.

10 E tambem estes sejam primeiro provados, [e] depois sirvaõ, sendo achados irreprehensíveis.

11 Semelhantemente as mulheres [convem que sejam] honestas, não maldizentes, temperadas, fieis em todas as cousas.

12 Os Diaconos sejam maridos de huã mulher, que governem bem [seus] filhos, e suas proprias casas.

13 Porque os que bem servitem, aquirem pera si hũ bom degraõ, e huã grande confiança em a fé, que ha em Christo Jesu.

14 Estas

14 Estas cousas te escrevo, esperando que bem presto virei a ty.

15 Mas se tardar, pera que saibas como convem conversar em a casa de Deus, que he a Igreja do Deus vivo, a colúna e firmeza da verdade.

16 E sem duvida nenhuã, grande he o mysterio da piedade: Deus foi manifestado em a carne, foi justificado em Espirito, visto dos Anjos, pregado a os gentios, crido no mundo, e recebido a riba em gloria.

CAPITULO IV.

1 Paulo prediz a apostasia dos alguns n'os ultimos tempos. 3 Prohibindo o matrimonio e uso d'algunas manjares. 6 Amossta a Timotheo de propor a verdadeira doutrina, e rejeitar as fabulas. 8 E antes de tudo exercitar se na piedade. 12 Encomenda que se puísse por exemplo das virtudes. 13 Occupasse em ler. 14 Não desprezasse o dom recebido. 15 Aproveitasse em bom. 16 Com promessa que fazendo isto avia de salvar a si mesmo e mais aos que o ouvem.

1 Ora o Espirito diz manifestamente, que n'os ultimos tempos se desviarão algũs da fé, dando se a espiritos enganadores, e a doutrinas de demonios.

2 Por hypocrisia dos mentirosos, tendo cauterizado sua propria consciencia:

3 Prohibindo o matrimonio, [e mandando] absterse dos manjares que Deus criou pera os fieis, e pera os que conheceraõ a verdade, pera d'elles usar com fazimento de graças.

4 Porque toda criatura de Deus he boa, e não ha nada que engeitar, tomandose com fazimento de graças.

5 Porque pela palavra de Deus e [pela] oração he sanctificada.

6 Se estas coulas a os irmaõs propuseres, serás bom ministro de Jesu Christo, criado nas palavras da fé, e da boa doutrina que seguisse.

7 Mas rejeita as fabulas profanas das velhas: e exercitate em piedade.

8 Porque o exercicio corporal pera pouco aproveita, porem a piedade pera tudo he proveitosa, tendo as promellãs d'esta presente e da vindoura vida.

9 Esta he palavra fiel, e digna de toda aceitação.

10 Porque por isto tambem trabalhamos, e somos injuriados, por-

K k k

quanto

a Ou, Esquivando, ou dando ouvidos aos espiritos do error?